Konkurranseregler

Stavanger kommune

Table of contents

1 Formål
2 Omfang
3 Avtale
4 Frister
5 Gjennomføring av konkurransen
6 Klima- og miljøhensyn
7 Krav til leverandøren
7.1 Økonomisk aktivitet i land underlagt sanksjoner
8 Behov
9 Tildelingskriterier
10 Evalueringsmetode
11 Krav til tilbudet
12 Innsyn og offentlighet



1 Formål

Stavanger kommune ønsker gjennom denne konkurransen å inngå rammeavtale om levering av diverse språktjenester knyttet til kommunens språksatsing.

Rammeavtalen skal benyttes av alle enheter og avdelinger i Stavanger kommune.

Norge har en språklov som kommunen er forpliktet til å etterleve. Det innebærer blant annet en styrking av norsk som arbeidsspråk, skjerpede krav til bruk av klarspråk og god forvaltning av begge målformene.

Stavanger kommune fattet et eget målvedtak i 2019 i forbindelse med kommunesammenslåingen. Målvedtaket innebærer blant annet en styrking av nynorsk i kommuneadministrasjonen og en bedre fordeling av målformene i ulike standarddokumenter.

Kommunen har en egen språkbruksplan med en del tiltak som skal følges opp de kommende årene. Dette arbeidet, som blant annet handler om å styrke nynorsken og innarbeide klarspråk i hele organisasjonen, er allerede godt i gang. Opplæring i god bruk av språkteknologi (KI) vil også være en del av språksatsingen framover.

Mer informasjon om oppdragsgiver:
https://www.stavanger.kommune.no/om-stavanger-kommune/anskaffelser/

2 Omfang

Rammeavtalen gjelder i 2 år, med opsjoner på 1+1 år.

Den forventede verdien for avtalen er 1 200 000 kr ekskl. mva. Vi opplyser om verdier kun for informasjon, og er ikke bundet av disse. Den maksimale verdien er 1 440 000 kr ekskl. mva.

Dersom vi får tildelt ekstraordinære midler, vil disse kunne danne grunnlag for kjøp utenfor denne avtalen.

3 Avtale

Avtaletype: rammeavtale
Avtalen vil bli regulert av kunngjorte avtalevilkår, herunder generelle og spesielle vilkår.

4 Frister

Fristen for å stille spørsmål er 3/5/2026 12:05 PM.

Fristen for å levere tilbud er 3/25/2026 12:05 PM.

Vedståelsesfrist er 3 måneder regnet fra tilbudsfristen.

5 Gjennomføring av konkurransen

Denne konkurransen gjennomføres etter lov og forskrift om offentlige anskaffelser del I og II, og følger prosedyren *åpen tilbudskonkurranse.* I en åpen tilbudskonkurranse kan alle interesserte leverandører gi tilbud.

Det benyttes ESPD (European Single Procurement Document) for dokumentasjon av kvalifikasjonskrav og avvisningsgrunner.

Vi vil i utgangspunktet evaluere tilbudene uten dialog med leverandørene. Dersom vi likevel vurderer at det er behov for dialog, kan denne bestå av avklaringer eller forhandlinger om tilbudenes innhold.

Konkurransen gjennomføres i Mercell. Vi anbefaler alle å gjøre seg kjent med veiledningene og ofte stilte spørsmål her: https://www.mercell.com/nb-no/72036461/vi-gir-deg-oversikt-over-de-mest-stilte-spoersmaalene.aspx

Ved behov for ytterligere bistand, kontakt Mercell support.

Dere skal kun kommunisere med oss i Mercell og all kommunikasjon skal være på norsk eventuelt skandinavisk språk.

Dersom dere har spørsmål, kan dere be om tilleggsopplysninger innen spørsmålsfristen. Vi vil publisere anonymiserte spørsmål med svar for samtlige leverandører.

Frem til signering av avtalen kan vi foreta endringer i anskaffelsedokumentene som ikke er vesentlige.

Dersom dere oppdager feil eller uklarheter i anskaffelsedokumentene melder dere dette til oss snarest.

Dere kan endre eller trekke tilbake tilbudet før tilbudsfristen.

Dere må dekke alle kostnader ved deltakelse i konkurransen.

Dere vil få en skriftlig tilbakemelding om hvem vi vil inngå avtale med og en begrunnelse for valget.

6 Klima- og miljøhensyn

I tråd med forskrift om offentlige anskaffelser § 7-9 har oppdragsgiver vurdert klima- og miljøhensyn ved utforming av konkurransen.

Anskaffelsen gjelder kjøp av språktjenester, herunder kurs og tilhørende faglige leveranser. Tjenestene er i hovedsak kunnskapsbaserte og innebærer begrenset bruk av fysiske ressurser.

Oppdragets gjennomføring medfører i liten grad transport, materialbruk eller energiforbruk, og vurderes derfor å ha uvesentlig klima- og miljøavtrykk. Eventuelle reiser vil være av begrenset omfang og utgjør en marginal del av leveransen.

På denne bakgrunn vurderes det at klima- og miljøhensyn ikke egner seg som tildelingskriterium eller særskilte krav i denne anskaffelsen, jf. forskrift om offentlige anskaffelser jf. § 7-9 femte ledd.

7 Krav til leverandøren

Dere må fylle ut det europeiske egenerklæringsskjemaet (ESPD) i følgende faneblad i Mercell:

- "ESPD - II: Opplysninger om leverandør"
- "ESPD - III: Avvisningsgrunner"
- "ESPD - IV: Kvalifikasjonskrav"



Alle avvisningsgrunner og kvalifikasjonskrav er angitt direkte i Mercell.

Før avtaleinngåelsen må de valgte leverandørene på forespørsel og uten opphold framlegge dokumentasjon på at de oppfyller kvalifikasjonskravene, samt skatteattest. Dere skal ikke legge ved dokumentasjon for oppfyllelse av kvalifikasjonskrav eller skatteattest i tilbudet.

Dersom	Så må
Dere støtter dere på andre foretak for å bli kvalifisert	• Hvert foretak fylle ut et separat ESPD-skjema • det foreligge en forpliktelseserklæring mellom tilbyderen og hvert foretak
Flere leverandører går sammen om å levere tilbud	• Hvert foretak fylle ut et separat ESPD-skjema

7.1 Økonomisk aktivitet i land underlagt sanksjoner

Leverandør skal overholde sanksjoner som er innført av staten, i forbindelse med internasjonale konflikter som medfører brudd på menneskerettigheter og humanitærretten. Herunder, skal leverandør, gjennom hele avtaleperioden, overholde avtalevilkårene om «Økonomisk aktivitet i land underlagt sanksjoner», iht. Generelle avtalevilkår» punkt 28.

Dokumentasjonskrav: Leverandør skal bekrefte, i tilbudsbrevet, at selskapet vil være i stand til å overholde vilkårene, som er beskrevet ovenfor. Bekreftelsen skal gjelde for hele avtaleperioden, og i hele leverandørkjeden. Dersom bekreftelsen ikke foreligger ved tilbudsfristens utløp, kan oppdragsgiver etterspørre den.

Oppdragsgiver kan innhente slik dokumentasjon gjennom hele avtaleperioden. Herunder, kan oppdragsgiver be om dokumentasjon for leverandørens rutiner, med å sikre etterlevelse av vilkårene i hele leverandørkjeden.

8 Behov

Vennligst se faneblad "Krav" om kundens behov.

9 Tildelingskriterier

Tildeling av avtalen skjer ut fra hvilket tilbud som har det beste forholdet mellom pris eller kostnad, og tildelingskriteriet "Kompetanse og relevant erfaring".

10 Evalueringsmetode

Vi vil evaluere tilbudene med bruk av absolutt metode der avvik fra beste teoretiske kvalitet, blir regnet om til en kvalitetskompensasjon og lagt til tilbudsprisen. Tilbyder med laveste sammenligningspris (tilbudspris + kvalitetskompensasjon) vinner konkurransen.

Dere kan laste ned dokumentasjon med simuleringsmuligheter i Excel-format ved å trykke på ikonet med teksten «Simuler» under konkurransen i Mercell.
Dere kan finne informasjon om poengskala/rating ved å trykke på ikonet med teksten «Kunngjøring» under konkurransen i Mercell.
Veileder for evalueringsmetoden finner dere ved å trykke på ikonet med teksten «Support» i Mercell-portalen.

11 Krav til tilbudet



Tilbudet skal være skriftlig på norsk, bindende og skal leveres elektronisk i Mercell.

Tilbudet regnes ikke som levert før dere har digitalt signert det. Vi anbefaler at dere leverer tilbudet i god tid før fristens utløp. Dere bærer risikoen for at tilbudet er levert korrekt og innen fristen.

Eventuelle avvik bør være tydelig beskrevet.

Følgende dokumenter skal legges ved tilbudet under fanebladet "Dokumenter" i Mercell:

- Leverandørens tilbudsbrev inkludert oversikt over tilbudets dokumenter
- Fullstendig utfylt prisskjema
- Besvarelse av øvrige tildelingskriterier

Dokumenter som skal fylles ut av leverandøren må leveres tilbake i opprinnelig format. Dere kan ikke levere en samling av dokumenter i .zip-format eller andre tilsvarende formater.

Kravene skal dere besvare direkte i Mercell under fanebladet "Krav".

12 Innsyn og offentlighet

Allmennheten har rett til innsyn i tilbud og protokoll etter at valg av leverandør er gjort. For å kunne gjøre unntak fra hovedregelen om innsyn, må det foreligge en hjemmel.

Taushetsbelagte opplysninger er unntatt fra innsynsretten jf. offentleglova § 13, jf. forvaltningsloven § 13 første ledd nr. 2. Bestemmelsen gir kun rett til å unnta opplysninger om: «*tekniske innretninger og fremgangsmåter samt drifts- eller forretningsforhold som det vil være av konkurransemessig betydning å hemmeligholde av hensyn til den som opplysningen angår*».

Leverandørene kan bli bedt om å oversende en sladdet versjon av tilbudet. På forespørsel om dette må dere oversende dette snarest. Hver enkelt opplysning dere sladder i tilbudet må være omfattet av taushetsplikten og dere må kunne begrunne dette konkret.

Vi gjør oppmerksom på at informasjonen vi får fra leverandørene bare er veiledende, og det er vårt selvstendige ansvar å gi korrekt innsyn. Dersom noen ber om innsyn i et tilbud, vil vi vurdere den sladdede versjonen og begrunnelsen før vi gir innsyn.

